

«шась в двери», «рот разинув до ушей, зевнул во всю мочь», «голова хуже болвана», «подтибрил» и т. п.

Если внимание и слух «путешественника» захватывали «голоса русских народных песен» (см. главу «София»), то так же чутко вслушивался он в звуки разговорной народной речи. Вот почему почти все диалоги отличаются в книге Радищева такой свежестью, гибкостью. В этом отношении особенно выдаются мастерски выполненные диалоги с пахарем из Любаней и едровской Анютой, очень тонко, без малейшей утрировки оттеняющие разницу «социальных диалектов» образованного «барина» и крестьян. В тоне легкой, остроумной беседы написаны авторские «разговоры с читателем» (в главах «Едрово», «Новгород»). Нельзя не отметить выразительности, законченности отдельных реплик, вводимых автором в повествование. Вот один пример: «Отдатчики рекрутские, вразумев моей речи, воспалиенные гневом, прискочив ко мне, говорили: „Барин, не в свое мешаешься дело; отойди, пока сух“...» («Городня»).

Так, средствами самобытного русского языка, создавалась реалистическая живопись «Путешествия из Петербурга в Москву». Свежая струя народной речи явилась одним из основных ресурсов, обеспечивших образам Радищева (преимущественно крестьянским) замечательную жизненность.

Этот источник не был, однако, единственным и нередко заслонялся другими влияниями.

3

Современного читателя «Путешествия из Петербурга в Москву» поражает изобилие архаизмов и славянизмов в языке книги, вышедшей из-под пера писателя-революционера. Действительно, церковно-славянскими словами и выражениями испещрен текст многих страниц и целых глав «Путешествия»: *преселяло, ветр (ветр тихий, ветр надувающий), узрели, предтечи, воздвигнутя, всесовершенно, обрящешь, самыя* (род. пад. единств. числа), *алчба, ниже* (союз), *тако, толико, николи, яко, оным* и т. п. Наряду с приведенными словами, которых еще не чуждался литературный язык той эпохи (частью же и более поздней), Радищев пользовался словарем, типичным для древнерусской, преимущественно церковной, письменности: *отжену, отриновен, вождаем* (причастие), *воссядите, воскраие, помаваемое, живот* (в значении «жизнь»), *соборный* (в значении «общий»), *днесь, внезапно, аможе, убо, носяй, дски, жадая*. Он употреблял оборот с дательным самостоятельным («младенцам